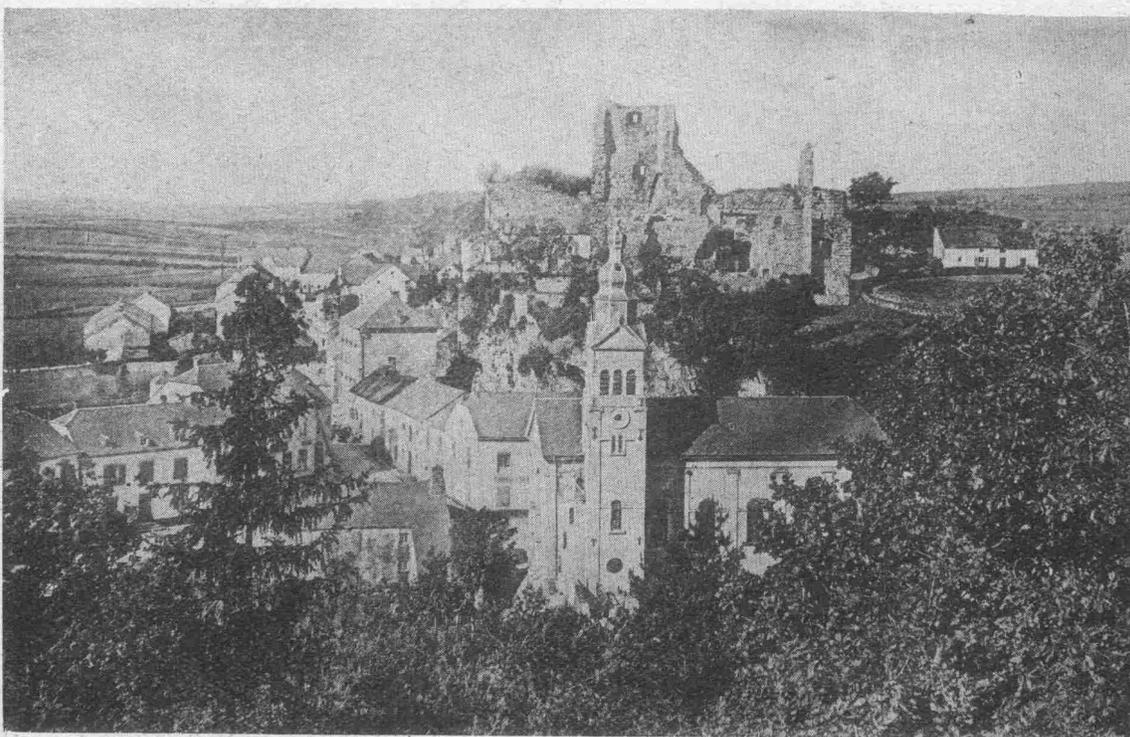


Le Luxembourg Historique et Pittoresque.



Les Ruines du Château de Hespérange d'après une gravure de A. Normand, datant d'avant 1867. Le château de Hespérange fut détruit en 1483 sous le règne de Philippe le Beau. Sous le règne de Charles-Quint fils aîné du précédent le château de nos anciens comtes sur les rochers du Bock et l'ancienne abbaye de Munster (sur le plateau Altmünster) furent également détruits en majeure partie. — Die Ruine des alten Burgschlosses Hesperingen nach einem mehr als 60 Jahren alten Stich von A. Normand. Das Schloß Hesperingen wurde im Jahre 1483 unter der Regierung Philipp des Schönen (1482—1506) zerstört, unter der Regierung dessen Sohnes Karl V. (1506—1555) wurden das Schloß unseres früheren Grafen auf dem Bockfelsen sowie die alte Abtei Münster, welche auf Altmünster stand, ebenfalls zum größten Teil zerstört.



Le Château de Hespérange d'après une photo „Charles Bernhöft“ prise vers 1900. — Die Schloßruine von Hesperingen nach einer Photographie von Ch. Bernhöft, welche vor ca. 30 Jahren aufgenommen wurde. Obige Bilder wurden von einem verschiedenen Standpunkte aus aufgenommen. Das obere Bild ist ziemlich vom Eingange von Hesperingen, zur Luxemburger Seite hin, aus aufgenommen; das untere hingegen von genau gegenüber dem Wege, der nach Fentingen führt.